



Rada
Európskej únie

V Bruseli 27. novembra 2018
(OR. en)

14365/18

**Medziinštitucionálny spis:
2018/0348 (NLE)**

**PECHE 467
MAMA 181**

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: ROZHODNUTIE RADY o podpise Dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybnárstva medzi Európskou úniou a Marockým kráľovstvom, vykonávacieho protokolu k nej a výmeny listov pripojenej k dohode v mene Únie

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2018/...

z ...

o podpise

**Dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva
medzi Európskou úniou a Marockým kráľovstvom,
vykonávacieho protokolu k nej
a výmeny listov pripojenej k dohode v mene Únie**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 v spojení s jej článkom 218 ods. 5,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rada 22. mája 2006 prijala nariadenie (ES) č. 764/2006¹ o uzavretí Dohody o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Marockým kráľovstvom (ďalej len „dohoda“). Platnosť dohody bola následne automaticky obnovená.
- (2) Platnosť posledného vykonávacieho protokolu k dohode, ktorým sa stanovujú rybolovné možnosti a finančný príspevok podľa tejto dohody, uplynula 14. júla 2018.
- (3) Súdny dvor v rozsudku vo veci C-266/16² v odpovedi na prejudiciálnu otázku týkajúcu sa platnosti a výkladu dohody a jej vykonávacieho protokolu rozhodol, že dohoda ani vykonávací protokol k nej sa neuplatňujú na vody susediace s územím Západnej Sahary.

¹ Nariadenie Rady (ES) č. 764/2006 z 22. mája 2006 o uzavretí Dohody o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Marockým kráľovstvom (Ú. v. EÚ L 141, 29.5.2006, s. 1).

² Rozsudok Súdneho dvora z 27. februára 2018, *Western Sahara Campaign UK*, C-266/16, ECLI:EU:C:2018:118.

- (4) Únia neprejudikuje výsledok politického procesu týkajúceho sa konečného statusu Západnej Sahary, ktorý prebieha pod záštitou Organizácie Spojených národov, a neustále potvrdzuje svoj záväzok vyriešiť spor v Západnej Sahare, ktorú v súčasnosti Organizácia Spojených národov vedie na zozname nesamosprávnych území a ktorú z veľkej časti spravuje Marocké kráľovstvo. Plne podporuje úsilie generálneho tajomníka Organizácie Spojených národov a jeho osobného vyslanca s cieľom pomôcť stranám dosiahnuť spravodlivé, udržateľné a obojstranne prijateľné politické riešenie, ktoré umožní sebaurčenie ľudu Západnej Sahary v kontexte dojednaní rešpektujúcich ciele a zásady stanovené v Charte Organizácie Spojených národov a zakotvené v rezolúciách Bezpečnostnej rady OSN (ďalej len „BR OSN“), a najmä v rezolúciách BR OSN č. 2152 (2014), BR OSN č. 2218 (2015), BR OSN č. 2285 (2016), BR OSN č. 2351 (2017) a BR OSN č. 2414 (2018).
- (5) Flotila Únie by mala mať možnosť pokračovať v rybolovných činnostiach vykonávaných od nadobudnutia platnosti dohody a rozsah pôsobnosti dohody by sa mal vymedziť tak, aby sa vzťahovala aj na vody susediace s územím Západnej Sahary. Pokračovanie partnerstva v oblasti rybolovu je okrem toho dôležité v záujme toho, aby toto územie mohlo naďalej využívať odvetvovú podporu poskytovanú na základe dohody v súlade s právom Únie a medzinárodným právom, vrátane ľudských práv, a v prospech dotknutého obyvateľstva.

- (6) Rada v tomto záujme 16. apríla 2018 poverila Komisiu, aby začala s Marockým kráľovstvom rokovania s cieľom zmeniť dohodu a dohodnúť sa na novom vykonávacom protokole. V nadväznosti na tieto rokovania bola 24. júla 2018 parafovaná nová Dohoda o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou úniou a Marockým kráľovstvom (ďalej len „dohoda o rybolove“) ako aj jej nový vykonávací protokol vrátane prílohy a dodatkov k uvedenému protokolu a výmena listov, ktorá je pripojená v dohode o rybolove a tvorí jej neoddeliteľnú súčasť.
- (7) Cieľom dohody o rybolove je umožniť Únii a Marockému kráľovstvu, aby užšie spolupracovali na podpore udržateľnej rybárskej politiky a zodpovedného využívania rybolovných zdrojov v rybolovnej oblasti vymedzenej v dohode o rybolove, a podporovať úsilie Marockého kráľovstva o rozvoj odvetvia rybárstva, ako aj modrého hospodárstva. Týmto prispeje k dosiahnutiu cieľov, ktoré Únia sleduje v rámci článku 21 Zmluvy o Európskej únii.
- (8) Komisia posúdila možný vplyv dohody o rybolove na udržateľný rozvoj, najmä pokiaľ ide o prínos pre dotknuté obyvateľstvo a využívanie prírodných zdrojov dotknutých území.

- (9) V súlade s týmto posúdením sa usudzuje, že dohoda o rybolove by mala byť pre dotknuté obyvateľstvo veľkým prínosom vzhľadom na svoj pozitívny sociálno-ekonomický vplyv naň, najmä z hľadiska zamestnanosti a investícií, ako aj vplyv na rozvoj odvetvia rybárstva a odvetvia spracovania produktov rybárstva.
- (10) Zároveň sa usudzuje, že dohoda o rybolove predstavuje najlepšiu záruku udržateľného využívania prírodných zdrojov vôd susediacich so Západnou Saharou, keďže rybolovná činnosť je založená na dodržiavaní najlepších vedeckých stanovísk a odporúčaní v tejto oblasti a vzťahujú sa na ňu vhodné monitorovacie a kontrolné opatrenia.
- (11) Vzhľadom na úvahy uvedené v rozsudku Súdneho dvora prijala Komisia v spolupráci s Európskou službou pre vonkajšiu činnosť všetky primerané a za súčasnej situácie uskutočniteľné opatrenia, aby príslušné obyvateľstvo vhodne zapojila s cieľom ubezpečiť sa o jeho súhlase. Na Západnej Sahare a v Marockom kráľovstve sa viedli rozsiahle konzultácie a sociálno-ekonomické a politické subjekty, ktoré sa na nich zúčastnili, sa jasne vyslovili za uzavretie dohody o rybolove. Front Polisario a niektoré ďalšie strany však neakceptovali možnosť zúčastniť sa na konzultačnom procese.

- (12) Tí, ktorí možnosť zúčastniť sa na uvedom procese neakceptovali, namietali proti uplatňovaniu dohody o rybolove a vykonávacieho protokolu k nej na pobrežné vody susediace so Západnou Saharou, pretože sa v zásade domnievajú, že uvedené akty by potvrdili pozíciu Marockého kráľovstva na území Západnej Sahary. Pritom sa v dohode o rybolove alebo vo vykonávacom protokole k nej neuvádza nič, z čoho by sa dalo usudzovať, že by sa ňou uznávala zvrchovanosť alebo zvrchované práva Marockého kráľovstva nad Západnou Saharou a susediacimi vodami. Únia bude i naďalej vynakladať zvýšené úsilie na podporu procesu mierového riešenia sporu, ktorý sa začal a pokračuje pod záštitou Organizácie Spojených národov.
- (13) Dohoda o rybolove, vykonávací protokol k nej a výmena listov pripojená k dohode o rybolove by sa preto mali podpísať,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje podpis Dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou úniou a Marockým kráľovstvom (ďalej len „dohoda o rybolove“), vykonávací protokol k nej a výmena listov pripojená k dohode o rybolove s výhradou uzavretia uvedených aktov^{1*}.

Článok 2

Týmto sa predseda Rady poveruje určiť osobu(-y) splnomocnenú(-é) podpísať v mene Únie dohodu o rybolove, vykonávací protokol k nej a výmenu listov pripojenú k dohode o rybolove.

¹ Text dohody o rybolove, vykonávacieho protokolu k nej a výmeny list pripojenej k dohode o rybolove sa uverejní spolu s rozhodnutím o jej uzavretí.

* Delegácie: pozrite dokument ST 14367/18.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*
